

JELENTÉS

**az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ 2007-es
pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról, a Központ válaszaival
együtt**

(2008/C 311/18)

TARTALOM

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS	1–2.	123
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT	3–6.	123
ÉSZREVÉTELEK	7–10.	123
1–4. táblázat		125
A Központ válasza		129

BEVEZETÉS

1. Az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központot (a továbbiakban: a Központ) a 2004. április 21-i 851/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ alapján hozták létre. Fő feladata, hogy összegyűjtse és terjessze az emberi betegségek megelőzésével és az ellenük való védekezéssel kapcsolatos információkat, illetve hogy e témákban tudományos szakvéleményeket bocsásson ki. Feladata továbbá az ezen a területen tevékenykedő szervezetek európai hálózatának összehangolása is.

2. Az 1. táblázat a Központ hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. A Központ 2007-es pénzügyi évre vonatkozó pénzügyi beszámolóinak főbb adatait tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat mutatja be.

MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT

3. Ennek a nyilatkozatnak az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ 185. cikke ⁽²⁾ bekezdése értelmében az Európai Parlament és a Tanács a címzettje. A nyilatkozat elkészítésére az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, a Központ beszámolójának vizsgálatát követően került sor.

4. A Központnak a 2007. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját ⁽³⁾ a 851/2004/EK rendelet 23. cikkének megfelelően az igazgató állította össze, majd azt megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani az elszámolás megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék az IFAC és az ISSAI ⁽⁴⁾ nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban, de az európai közösségi környezetet is tekintve végezte ellenőrzését. Az ellenőrzést olyan módon terveztük meg és hajtottuk végre, hogy kellő bizonyosságot nyerhessünk a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

⁽¹⁾ HL L 142., 2004.4.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ A beszámolót 2008. június 18-án állították össze, majd az a Számvevőszékhez 2008. június 30-án érkezett be.

⁽⁴⁾ Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) és a legfőbb ellenőrzési intézmények nemzetközi standardjai (ISSAI).

6. A Számvevőszék ily módon megfelelő bizonyosságot szerzett az alábbi nyilatkozat megtételéhez:

A beszámoló megbízhatósága

A Központnak a 2007. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

Az alapul szolgáló tranzakciók jogszerűsége és szabályszerűsége

A Központ éves beszámolójának alapjául szolgáló tranzakciók összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem kérdőjelezik meg a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

ÉSZREVÉTELEK

7. A Központ 2007-es költségvetése 28,9 millió EUR-t tett ki, szemben az előző évi 17,1 millió EUR-val. A költségvetés növekedése főleg a Központ többéves programjában meghatározott tevékenységek alakulásának tulajdonítható. A 2007-es kötelezettségvállalási előirányzatokból 28,3 millió EUR-t használtak fel, ebből 16,3 millió EUR-t fizettek ki és 12,0 millió EUR-t vittek át a következő évre. A kifizetések alacsony szintje azt jelzi, hogy a 2007-es tevékenységek megvalósításakor nehézségek merültek fel. Ezt az alacsony szintet részben az magyarázza, hogy a Bizottság az év végén kiegészítő támogatást (1,8 millió EUR) bocsátott a Központ rendelkezésére. Ezenkívül a költségvetés módosításainak a szintje ⁽⁵⁾ a költségvetés végrehajtására vonatkozó monitoring hiányosságait mutatja. Ez a helyzet nem egyeztethető össze az évenkéntiség és az egységesség elvével.

8. A tárgyi eszközök nyilvántartása (bruttó 3,5 millió EUR) egy számítógépes táblázat segítségével történt, ami nem szavatolta az adatok egységességét, és a Központ létrehozása óta nem készült a tárgyi eszközökről teljes körű fizikai leltár.

9. A Központ 2007-es munkaterve tevékenység alapú terv és az eredeti költségvetés követi a munkaterv szerkezetét. Amikor azonban a költségvetés módosításairól döntöttek, nem mérték fel azoknak a munkatervre és a célok elérésére gyakorolt hatását.

⁽⁵⁾ Az I. Cím és a III. Cím előirányzatai 0,9; illetve 1,3 millió EUR-val csökkentek a II. Cím növelése érdekében.

10. 2007-ben a Központ 0,5 millió EUR-t adott ki az általa bérelt épület különböző felújítási munkálataira. Csakúgy mint 2006-ban, ezekről a munkálatokról a Központ és a tulajdonos közötti közvetlen megállapodással döntöttek, anélkül, hogy pontosan meghatározták volna az elvégzendő munkálatok jellegét, a

határidőket és a fizetési feltételeket. Ez a helyzet nem egyeztethető össze sem a pénzügyi szabályzattal, sem pedig a gazdaságosság elvével.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2008. szeptember 24–25-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
elnök

Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (Stockholm)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Központnak a 851/2004/EK rendeletében meghatározott hatásköre		Irányítás	A Központ rendelkezésére bocsátott erőforrások (zárójelben a 2006-os adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások 2007-ben
<p>Valamennyi közösségi politika és tevékenység meghatározása és végrehajtása során biztosítani kell az emberi egészségvédelem magas szintjét. A Közösség fellépése, amely kiegészíti a nemzeti politikákat, a népegészségügyi helyzet javítására, az emberi megbetegedések és betegségek, valamint az emberi egészséget fenyegető veszélyek okainak megelőzésére irányul. Az ilyen fellépés magában foglalja a széles körben terjedő súlyos betegségek elleni küzdelmet az azok okaira, terjedésére és megelőzésére vonatkozó kutatások, valamint az egészségügyi tájékoztatás és oktatás előmozdítása révén.</p> <p>(a Szerződés 152. cikke)</p>	<p>Célok</p> <p>A fertőző betegségek elleni európai védekezés erősítése, különösen a fertőző betegségek által az emberi egészséget fenyegető, fennálló és újonnan megjelenő veszélyek megállapítása, értékelése és az ezekről való tájékoztatás révén.</p> <p>E célból a Központ felügyeleti szakhálózatokat működtet, tudományos szakvéleményeket nyújt, korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszert (EWRS) tart fenn, valamint gondoskodik a tudományos és technikai segítségnyújtásról és képzésről.</p>	<p>Feladatok</p> <ul style="list-style-type: none"> - Egyes betegségekre szakosodott felügyeleti hálózatok működtetése és a hálózati tevékenységek ösztönzése. A Központnak külön szerepet kell játszania az adatok gyűjtésében, ellenőrzésében, elemzésében és terjesztésében. - Hiteles szaktanácsadás, valamint tudományos szakvélemények és tanulmányok készítése a fertőző betegségekről. - Az EWRS működtetése. Eljárások kidolgozása az egészséget fenyegető újonnan megjelenő veszélyek azonosítására. - A tagállamok készenléti tervezési és képzési kapacitásának erősítése. - Az állampolgárok és az érdekelt felek tájékoztatása a Központ munkájáról. 	<p>1. Igazgatótanács</p> <p>Összetétele: valamennyi tagállam egy-egy képviselője, az Európai Parlament két képviselője, illetve a Bizottság három képviselője.</p> <p>Feladata: elfogadja a Központ éves munkaprogramját és költségvetését, illetve figyelemmel kíséri ezek végrehajtását.</p> <p>2. Igazgató</p> <p>Az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság által javasolt jelöltlista alapján.</p> <p>3. Tanácsadó fórum</p> <p>Összetétele: valamennyi tagállam egy-egy képviselője, valamint a Bizottság három, szavazati joggal nem rendelkező képviselője.</p> <p>A fórum feladata, hogy szavatolja a szakmai kiválóságot, illetve a Központ tevékenységeinek és szakvéleményeinek függetlenségét.</p> <p>4. Külső ellenőrzés</p> <p>Európai Számvevőszék.</p> <p>5. A mentesítésért felelős hatóság</p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p>2007. évi végleges költségvetés</p> <p>28,9 (17,1) millió EUR, ebből 98 % közösségi támogatás és 2 % EFTA-finanszírozás</p> <p>Létszám</p> <p>A létszámtervben szereplő álláshelyek száma: 90 (50), ebből betöltve: 80 (48)</p> <p>+ 42 (36) egyéb álláshely</p> <p>A teljes létszám: 122 (84), amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> - operatív feladatok: 75 (49) - adminisztratív feladatok: 47 (35) 	<ul style="list-style-type: none"> - 2007-ben kidolgozták és létrehozták a veszélyeztető fertőző betegségek adatbázisát (Veszélykövető Eszköz, Threat Tracking Tool, TTT). - Az ECDC 2007-ben befejezte az EWRS-műveletek átvitelét, és hozzákezdett a fertőző betegségek kitorésének kutatására, illetve a kitorésre történő reagálásra vonatkozó standard működési eljárások kialakításához. - 2007-ben elvégeztek két szimulációs gyakorlatot: egyet a belső eljárások és az eszközök tesztelésére, egyet pedig a kockázatértékeléssel kapcsolatos eljárások, valamint a fertőzöttel való érintkezés nyomon követésével kapcsolatos tevékenységek tagállami támogatásának tesztelésére. - 2007 késő őszen elindították az Európai Felügyeleti Rendszert, amely adatokat gyűjt az ECDC-be migráló kijelölt felügyeleti hálózatokhoz (DSN-ekhez). - Az Első Európai Járványtani Jelentés, valamint az EU Állatbetegségi Jelentés közzététele szoros együttműködésben a tagállamokkal és az EFSA-val. - Az <i>Eurosurveillance</i> című tudományos folyóirat integrálása az ECDC-be. - Öt képzés megszervezése a fertőző betegségek kitorésének kutatása területén az ASPHER-rel együttműködve. Ezenkívül szerveztek egy szemináriumot a közegészségügyi válságkezelésről, amelyen tapasztalt epidemiológusok gyűltek össze minden tagállamból. Egy alkalmazott epidemiológiai tankönyv továbbfejlesztése.

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Központnak a 851/2004/EK rendeletében meghatározott hatásköre		Irányítás	A Központ rendelkezésére bocsátott erőforrások (zárójelben a 2006-os adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások 2007-ben
					<ul style="list-style-type: none"> – Influenzajárványra való felkészültséggel kapcsolatos önértékelési látogatások mind a harminc EU/EGT tagállamban. A HIV és a nemi úton terjedő betegségek felügyelete és megelőzése terén a Központ előkészítette a helyzetet arra, hogy elvállalja a HIV/AIDS európai felügyeletének feladatát, két országot meglátogatott, hogy áttekintse a megelőzéssel, ellenőrzéssel és felügyelettel kapcsolatos programokat, valamint az egész EU-ra kiterjedő tanulmányokat végzett a megelőzési beavatkozások értékelésére. A tuberkulózissal kapcsolatos egyedi tevékenységek terén kialakította az európai unióbeli tuberkulózis elleni harcra vonatkozó cselekvési tervet. – Létrehozták az EU-szerte Működő Tudós Társaságok Tudományos Tanácsadó Csoportját. – A Központ megszervezte és házigazdája volt az első Európai Alkalmazott Fertőzőbetegség-epidemiológiai Tudományos Konferenciának (European Scientific Conference on Applied Infectious Disease Epidemiology, ESCAIDE).

Forrás: a Központtól származó adatok.

2. táblázat

Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (Stockholm)

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások								
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Befolyt bevételek	A kiadások megoszlása	Végleges költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi év(ek)ről áthozott költségvetési előirányzatok		
				a költségvetésben előirányzott	kötelezettségvállalásba vett	kifizetett	átvitel	törölt	rendelkezésre álló	kifizetett	törölt
Közösségi támogatások	28 898	28 614	I. cím Személyi ráfordítások	9 598	9 528	8 825	703	70	404	330	74
			II. cím Igazgatási kiadások	6 268	5 915	3 498	2 417	353	1 620	1 505	115
			III. cím Tevékenységi kiadások	13 032	12 866	3 928	8 938	166	5 073	3 956	1 117
Összesen	28 898	28 614	Összesen	28 898	28 309	16 251	12 058	590	7 097	5 791	1 306

NB: az „összesen” értékekben a kerekítésekből adódóan eltérések mutatkozhatnak.

Forrás: a Központtól származó adatok. A táblázat a Központ saját pénzügyi beszámolójában közölt adatait összegzi. A befolyt bevételek és a kifizetések becslése készpénzalapon történik.

3. táblázat

Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (Stockholm)

(1 000 EUR)

	2007	2006
Működési bevételek		
Közösségi támogatások	26 980	15 806
Összesen (a)	26 980	15 806
Működési kiadások		
Személyi ráfordítások	8 252	4 536
Tárgyi eszközökhöz kapcsolódó kiadások	612	305
Egyéb igazgatási kiadások	4 395	2 893
Tevékenységi kiadások	8 699	2 623
Összesen (b)	21 958	10 357
Működési tevékenységek nyeresége/vesztése (c = a – b)	5 022	5 449
Pénzügyi műveletek bevételei (e)	22	0
Pénzügyi műveletek kiadásai (f)	4	64
Nem működési tevékenységek nyeresége/vesztése (g = e – f)	18	– 64
A pénzügyi év gazdasági eredménye (h = c + g)	5 040	5 385

Forrás: a Központtól származó adatok. A táblázat a Központnak az eredményszemléletű elszámolás elve alapján összeállított éves beszámolójában közölt adatait összegzi.

4. táblázat

Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (Stockholm)

(1 000 EUR)

	2007	2006
Befektetett eszközök		
Immateriális javak	324	111
Tárgyi eszközök	2 414	936
Forgóeszközök		
Rövid távú előfinanszírozás	461	400
Készletek	2	7
Rövid lejáratú követelések	787	387
Év végi készpénz és készpénzgyenértékes	13 420	7 223
Összes eszköz	17 408	9 064
Rövid lejáratú kötelezettségek		
Céltartalékok kockázatokra és költségekre	136	70
Szállítók	5 893	2 655
Kötelezettségek összesen	6 029	2 725
Eszközök nettó értéke	11 379	6 339
Tartalék		
Halmazott nyereség/vesztés	6 339	954
Az év gazdasági eredménye	5 040	5 385
Nettó tőke	11 379	6 339

Forrás: a Központtól származó adatok. A táblázat a Központnak az eredményszemléletű elszámolás elve alapján összeállított éves beszámolójában közölt adatait összegzi.

A KÖZPONT VÁLASZAI

7. Amint azt a Számvevőszék észrevételezhette, a Központ még mindig növekedési fázisában van, ami kihívást jelent a teljesítési ráták elérése szempontjából. Mindazonáltal a vezetőség növelte a kifizetések teljesítésének arányát és célként tűzte ki a kifizetések 70 %-os végrehajtásának 2010-ig történő elérését.

A Központ körültekintően mérlegeli a költségvetési módosításokkal kapcsolatos igényeket és a korábbi tapasztalatokra alapozva, kötelezettséget vállal a jövőbeni ellenőrzés javítására az átcsoportosítások mértékének további csökkentése érdekében.

8. A Központ tisztában van a táblázat alapú leltárjegyzék korlátozott megbízhatóságával, ezért a helyreállítás érdekében bevezette az adatok rendszeres felülvizsgálatát. A Központ egy új leltározási rendszert fejlesztett ki, amely várhatóan 2008 végére működőképesé válik. Megerősítette továbbá a logisztikai részleget, hogy az figyelemmel kísérhesse az átadásokat és tényszerűen is átvizsgálhassa a Központ tárgyi eszközeit.

9. A költségvetés működésre vonatkozó fejezetét érintő átcsoportosítások végrehajtására a Központ céljainak prioritások szerinti dinamikus meghatározásával került sor. A Központ tehát egyetért az észrevétellel és 2008-tól kezdődően felülbírálja munkaprogramját a költségvetési módosításokkal együtt.

10. A Központ a gazdaságossági elv érvényesítése érdekében elvégzett munkát szorosan nyomon fogja követni. A Központ jelenleg a végrehajtandó specifikus feladatok feltételeit meghatározó keretmegállapodás véglegesítésén dolgozik.
